

[This question paper contains 2 printed pages.]

Your Roll No.....

Sr. No. of Question Paper : 4906

H

Unique Paper Code : 2092202401

Name of the Paper : Persian Grammar, Essay and Translation

Name of the Course : B.A. (Prog.) Persian

Semester : IV

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

Instruction for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this Question Paper.
2. Part of the questions to be attempted together.

Note: Unless otherwise required in a question, answers may be written either in Persian or in English or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

1- Translate the following passage into English or Hindi or Urdu: 20

متن زیر را به زبان انگلیسی یا هندی یا اردو ترجمه کنید:

ما در شهر تهران زندگی می‌کنم. تهران پایتخت کشور ایران است. خانه ما در خیابان انقلاب است. خیابان انقلاب یکی از خیابان های تهران است. خانه ما سه اتاق دارد، اتاق ناهار خوری یک پنجره دارد. اتاق نشیمن دو پنجره دارد. خانه ما سه درخت دارد: یک درخت سیب و دو درخت چنار. برگ های درختان در فصل بهار و تابستان سبز است و در فصل پاییز زرد است. خانه نادر دوست من در میدان شهدا است.

2. Translate the following passage into Persian: 20

متن زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید:

A poor woodman was returning after his day's work in the forest one evening. When, as he was crossing the bridge, his iron axe fell into the water, and sank to the bottom of the deep rapid stream. As he was extremely poor, earning livelihood by cutting trees with his iron axe, he stood wondering how he would be able to earn his living without his axe, and in his helplessness began to weep.

P.T.O.

3. Conjugate any two of the following infinitives in past Perfect tense. 10

از مصادر زیر فقط دو را در زمان ماضی بعید گردان کنید.

رفتن خوابیدن گرفتن، کردن

4. Write the Singular or Plural of the following words. 10

مفرد یا جمع از واژه های زیر را بنویسید.

دانشجو، میز، استاد، مدارس، کتب، دانشمند، سگان، مردم، زن، طلباء،

5. Write an essay in Persian on any one of the following topics: 30

انشای بر یکی از عناوین زیر به زبان فارسی بنویسید:

۱. شهر دهلی

۲. امیر خسرو

۳. روابط فرهنگی بین هند و ایران

۴. دوست من